

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

FITTING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
MONTAGEANLEITUNG  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO TOWING DISPOSAL TYPE TYPE DU DISPOSITIF DE REMORQUAGE ANHÄNGERVORRICHTUNG TYP DISPOSITIVO DE CAREO TIPO ТЯГОВО-ЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО	<b>33017</b>
PER AUTOVEICOLI FOR CARS POUR VÉHICULES AUTOMOBILES FÜR KRAFTFAHRZEUGE PARA AUTOVEHICULO ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ	<b>SEAT IBIZA</b> <b>HAYON 3-5 portes, Restyling, pas FR, pas CUPRA</b> 2002 => 2008 (6LSC)
CLASSE E TIPO DI ATTACCO CLASS AND HITCH TYPE CLASSE ET TYPE DE CROCHET KLASSE UND BEFESTIGUNGSART CLASES DE ACOPLAMIENTO КЛАСС И ТИП СОЕДИНЕНИЯ	A50-X
OMOLOGAZIONE HOMOLOGATION HOMOLOGATION ZULASSUNG APROBACION ОМОЛОГАЦИЯ	e3 00 – 7039 (DIR. 94/20/CE)
CARICO VERTICALE MAX S VALUE MASSE VERTICALE MAXIMUM ZUL. STUETZLAST CARGA MAX. VERTICAL МАКСИМАЛЬНАЯ ВЕРТИКАЛЬНАЯ НАГРУЗКА	S = kg 84
VALORE D D VALUE VALEUR D D WERT VALOR D ЗНАЧЕНИЕ	 $D = \frac{\text{Max } \downarrow \text{ Kg} \text{ (downward)} + \text{Max } \downarrow \text{ Kg} \text{ (upward)}}{\dots} \times 0,00981 \leq 7,5 \text{ kN}$
COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI (8.8): TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS (8.8): COUPLE DE SERRAGE POUR VIS (8.8): SCHRAUBENANZUGSMOMENT (8.8): MOM. DE PRESION PARA TORNILLOS Y TUERCAS (8.8): СПИСОК ДЕТАЛЕЙ (8.8):	M6 = 10 Nm    M8 = 25 Nm M10 = 55 Nm    M12 = 85 Nm M14 = 135 Nm    M16 = 200 Nm

## NOTES D'INFORMATION

- ◆ Avant l'installation assurez-vous que le crochet d'attelage soit compatible avec véhicule sur lequel il doit être installé; vérifiez que le type d'attelage et l'extension ou le type de véhicule, indiqués dans la carte grise, soit présent dans le document du crochet d'attelage. Dans le cas contraire, vous pouvez nous contacter à l'adresse mail suivante: [umbrarimorchi@umbrarimorchi.it](mailto:umbrarimorchi@umbrarimorchi.it) pour plus d'informations ou pour demander des documents mis à jour.
- ◆ Le crochet d'attelage est un élément de sécurité et doit pour cela être installé uniquement par du personnel qualifié.
- ◆ Les éléments endommagés ou usagés doivent être remplacés seulement par du personnel qualifié.
- ◆ Il est interdit d'effectuer toutes modifications significatives ou réparations sur la structure de l'attelage.

## UTILISATION ET ENTRETIEN

- ◆ La boule de l'attelage doit être propre et lubrifiée. Pour plus de sécurité, contrôler périodiquement le diamètre de la boule: si ce dernier est de 49 mm en plusieurs points, le crochet d'attelage ne pourra plus être utilisé jusqu'au remplacement de la boule.
- ◆ Après 1000 km de tractage toute la boulonnerie de l'attelage doit être contrôlée en vérifiant le couple de serrage selon le tableau ci-joint.

## ATTENTION

L'installateur est obligé, de placer, à la hauteur de la boule, en position bien visible, une étiquette adhésive contenant l'indication de la masse maximale de la boule pour le véhicule sur lequel l'attelage doit être monté.
















# INSTRUCTIONS DE MONTAGE

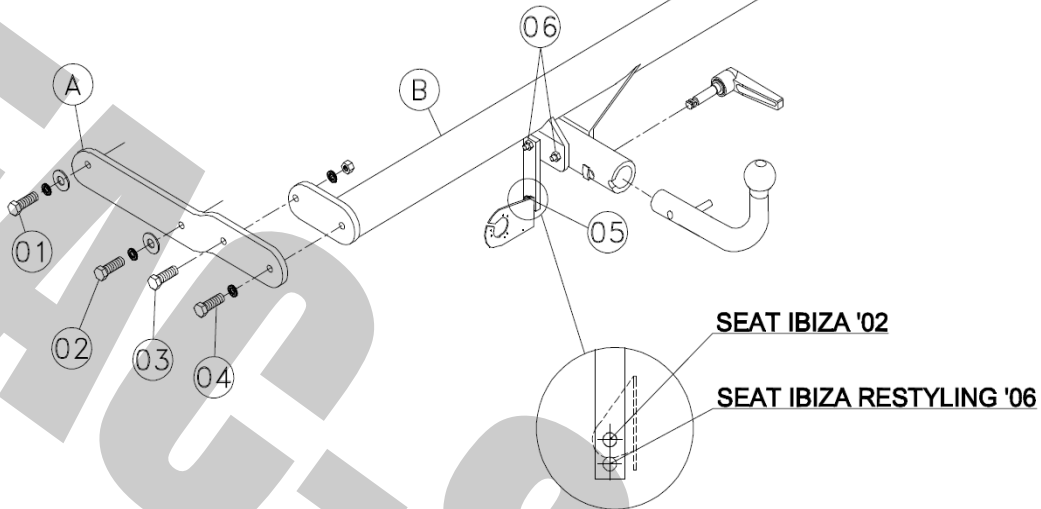
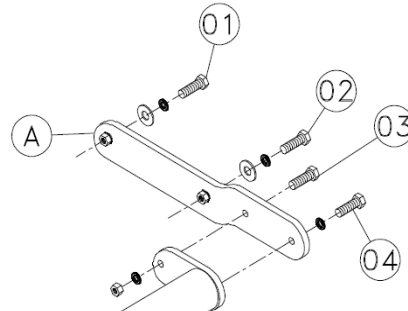
## 33017

Sous le véhicule, éliminez le mastic des points de contact entre le châssis et le crochet d'attelage. Vernissez les surfaces sans mastic avec de la peinture antirouille. Les trous nécessaires à la fixation du crochet d'attelage sont déjà présents.

1. Démontez le pare-chocs et éliminez le renforcement intérieur en métal;
2. Insérez les tirants «A» à l'intérieur des longerons, insérez les vis et fixez en se référant aux trous «01» et «02»;
3. Positionnez la traverse de remorquage «B» le long de l'arrière du véhicule et fixez-la aux tirants «A» en correspondance des points «03» et «04»;
4. Percez le pare-chocs selon le modèle du véhicule, ***IBIZA '02 ou Ibiza Restyling '06***, en suivant le gabarit de perçage ci-joint;
5. Découpez sur la partie inférieure du pare-chocs selon le schéma, pour faire passer le support porte-prise;
6. Bien serrez la boulonnerie en contrôlant le couple de serrage selon le tableau ci-dessous;
7. Effectuez le branchement électrique, selon les instructions indiquées dans le manuel «utilisation et entretien» du véhicule et dans le schéma joint au kit électrique;
8. Remontez le pare-chocs.

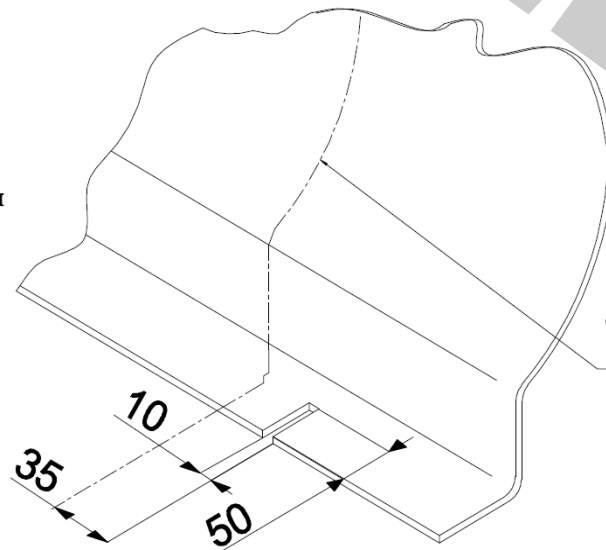
33017

01	2x		M10x35		CONTACT 10x22x1,5		10x40x2
02	2x		M10x35		CONTACT 10x22x1,5		10x40x2
03	2x		M10x35		CONTACT 10x22x1,5		M10
04	2x		M10x35		CONTACT 10x22x1,5		
05	1x		M10x20		CONTACT 10x22x1,5		M10
06			M12				



**TAGLIO PARAURTI  
BUMPER'S CUT  
DÉCOUPE PARE-CHOCS  
AUSSCHNITT STOBSTANGE  
РАЗРЕЗ БАМПЕРА  
РОЗРІЗ БАМПЕРУ  
SEAT IBIZA '02**

Vista interna  
Internal view  
Vue intérieure  
Innenansicht  
Внутренний вид  
Вигляд зсередини



Mezzeria autoveicolo  
Vehicle centre line  
Ligne Médiane  
Mittellinie des Fahrzeuges  
Средина транспортного средства  
Середина транспортного засобу

REV.00

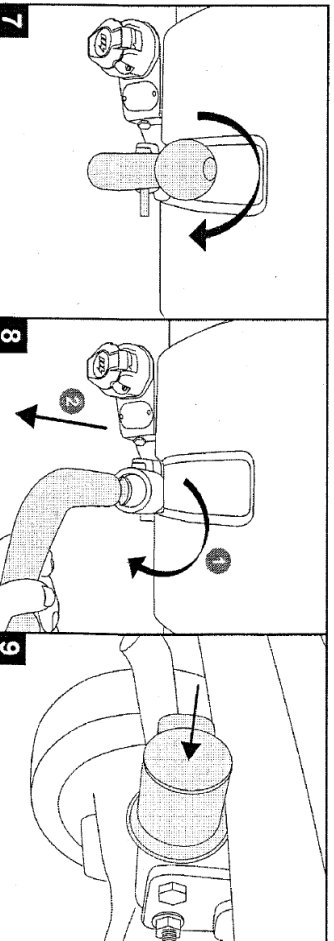
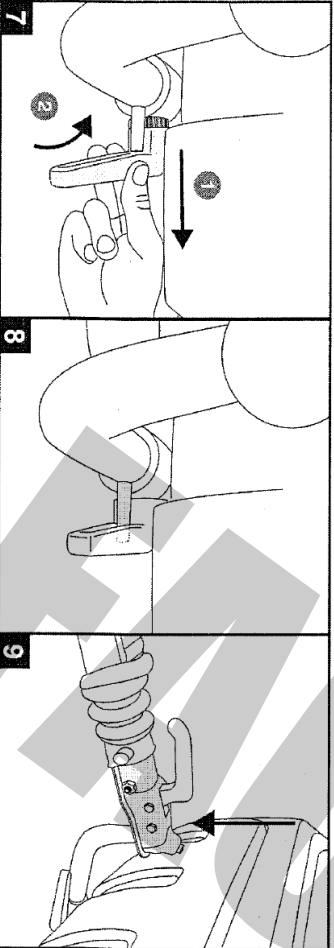
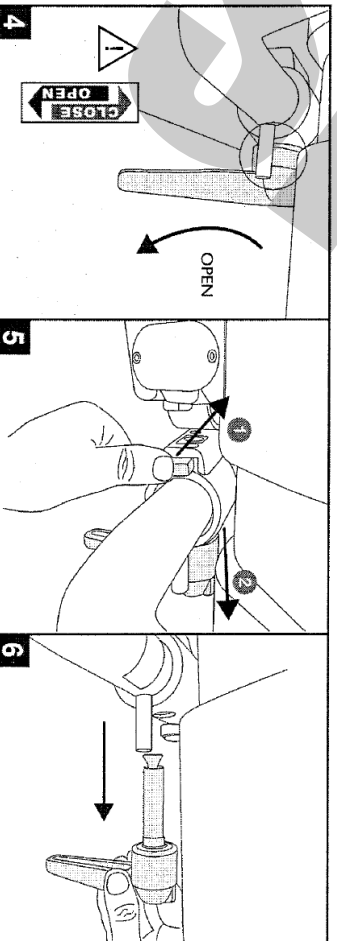
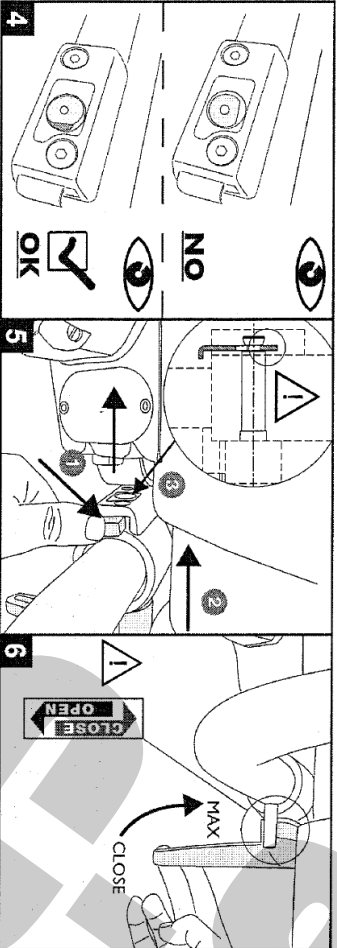
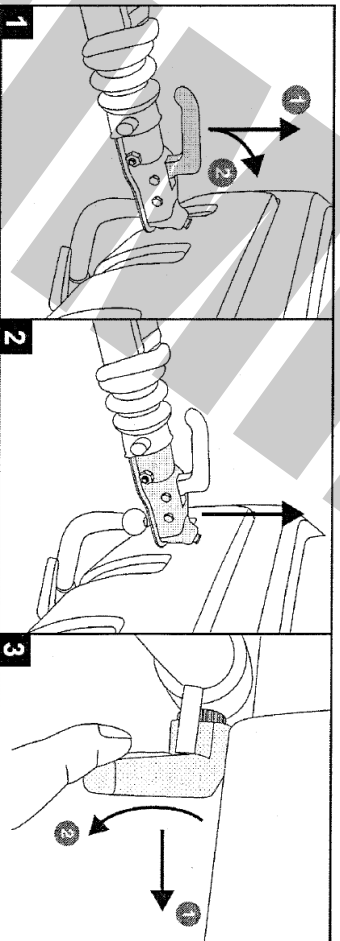
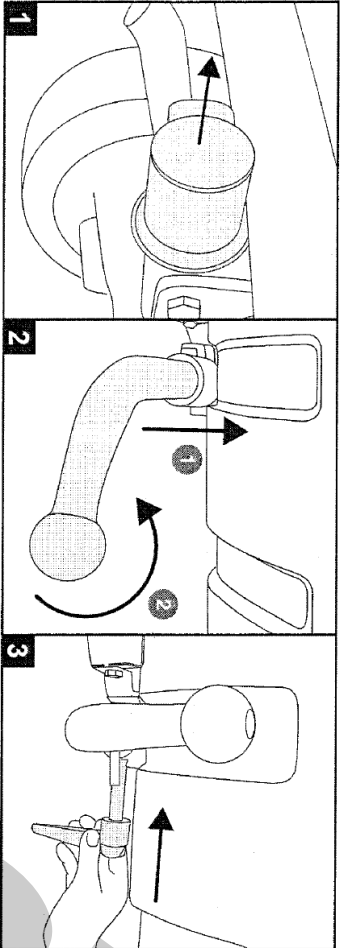
# MECCANISMO MOD. C 2007



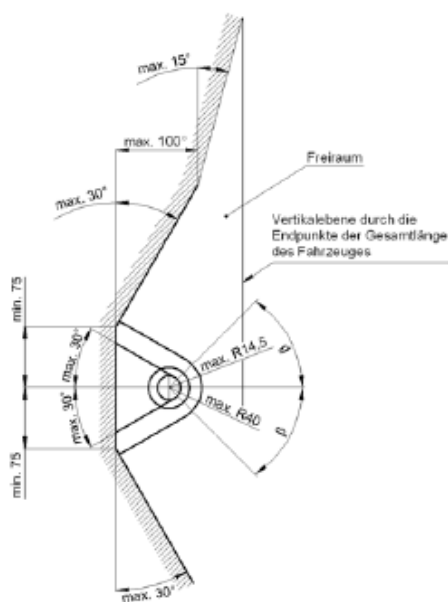
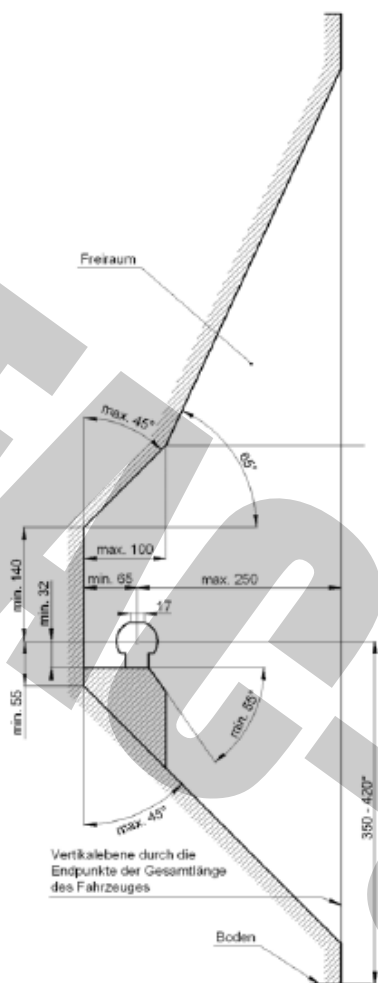
tel. +39 075 5280260  
 fax +39 075 5287033  
[www.umbrazimorchi.it](http://www.umbrazimorchi.it)  
[umbrazimorchi@umbrazimorchi.it](mailto:umbrazimorchi@umbrazimorchi.it)

NL - Montage	S - Montering	I - Montaggio
GB - Mounting	DK - Tilkobling	
D - Montage	FIN - Asennus	
F - Montage	E - Montaje	

NL - Demontage	S - Demontering	I - Smontaggio
GB - Disounting	DK - Frakobling	
D - Demontage	FIN - Irrota	
F - Démontage	E - Desmontaje	







- D** Der Freiraum nach Anhang 7, Abbildung 25a und 25b der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25a a 25b směrnice ECE-R 55 musí být zaručen.
- DK** Det skal sikres, at der er spillerum i overensstemmelse med bilag 7, fig. 25a og 25b i henhold til direktiv ECE-R 55.
- E** Hay que garantizar el espacio libre conforme al anexo 7, fig. 25a y 25b de la directiva ECE-R 55.
- F** La zone de dégagement, selon l'annexe 7, figure 25a et 25b de la directive ECE-R 55, doit être assurée.
- FIN** Välyksen tulee täyttää ohjeen ECE-R 55 liitteen 7 kuvissa 25a ja 25b ilmoitetut vaatimukset.
- GB** Make sure to provide clearance according to appendix 7, figures 25a and 25b of the ECE-R 55 regulations.
- GR** Πρέπει να εξασφαλιστεί ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το παράρτημα 7, σχήμα 25a και 25b της κοινοτικής οδηγίας ECE-R 55.
- HU** Biztosítani kell az ECE-R 55 irányelv szerinti, 7. számú függelék, 25a. és 25b ábrákban jelölt szabad teret.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figure 25a e 25b della normativa europea ECE 55 R-01.
- N** Det må sikres for fritt rom i samsvar med tillegg 7, figur 25a og 25b i direktiv ECE-R 55.
- NL** De vrije ruimte volgens supplement 7, afbeelding 25a en 25b van richtlijn ECE-R 55 moet gewaarborgd zijn.
- PL** Należy zapewnić wolną przestrzeń zgodnie z załącznikiem 7, rys. 25a i 25b, dyrektywy ECE-R 55.
- RUS** Оставлять свободное пространство согласно Приложению 7, рис. 25a и 25b Директивы ECE-R 55.
- S** Spelrummet enligt bilaga 7, bild 25a och 25b i riktlinje ECE-R 55, måste garanteras.

- D** \* bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- CZ** \* při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- DK** \* ved tilladt totalvægt for køretøjet
- E** \* con peso total autorizado del vehículo
- F** \* pour poids total en charge autorisé du véhicule
- FIN** \* Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- GB** \* at gross vehicle weight rating
- GR** \* για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος
- HU** \* A jármű megengedett összsúlya esetén
- I** \* per il peso complessivo ammesso del veicolo
- N** \* ved kjøretøyet's tillatte totalvekt
- NL** \* bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- PL** \* przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- RUS** \* при допустимом общем весе автомобиля
- S** \* vid fordonets tillåtna totalvikt

GABARIT POUR PERÇAGE

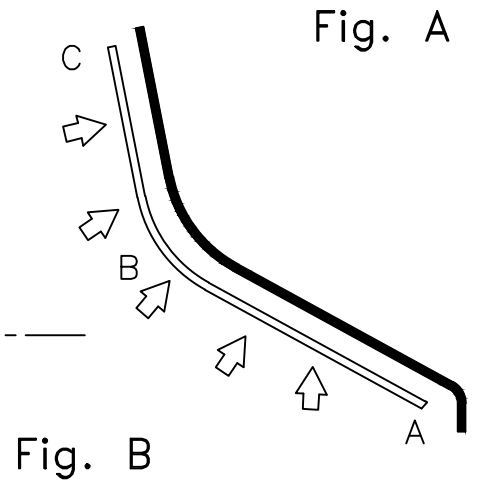
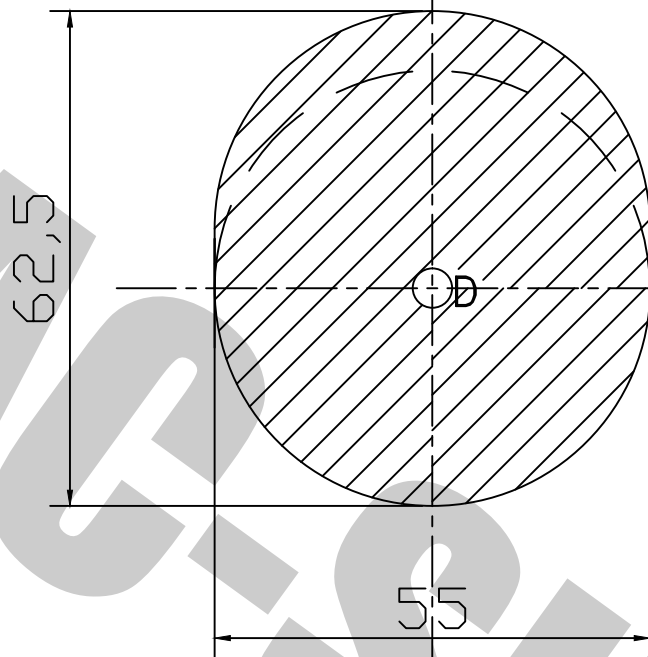
SEAT IBIZA '02 COD. 33017

**ATTENTION:** Avant de procéder à toute opération de perçage ou de découpe vérifier que le profil du pare-chocs soit identique au dessin Fig. A

"HAUT"

DEBUT DE PARTIE VERNIE

C



PLI

B

AXE Z  
LIGNE MÉDIANE

- Découpez le patron le long des lignes en tirets "A";
- Positionnez le patron sur l'extérieur du pare-chocs en faisant coïncider le pli inférieur du patron avec le bord inférieur du pare-chocs Fig. A;
- Faites coïncider l'axe "Z" avec la ligne médiane du véhicule;
- Faites bien adhérer le reste du patron sur l'extérieur du pare-chocs;
- Marquez le point "D" sur le pare-chocs et percez de  $\varnothing 55\text{mm}$  comme indiqué sur la Fig. B;
- Enlevez le patron puis procédez à la phase de perfectionnement de la découpe.

A

DÉCOUPER

"BAS"

# GABARIT POUR PERÇAGE

# SEAT IBIZA RESTLYNG '06 COD. 33017

**ATTENTION:** Avant de procéder à toute opération de perçage ou de découpe vérifier que le profil du pare-chocs soit identique au dessin Fig. A

"HAUT"

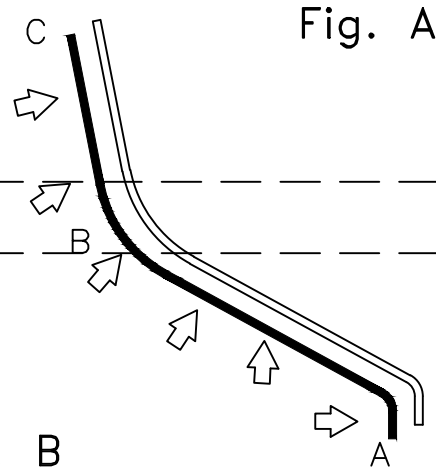
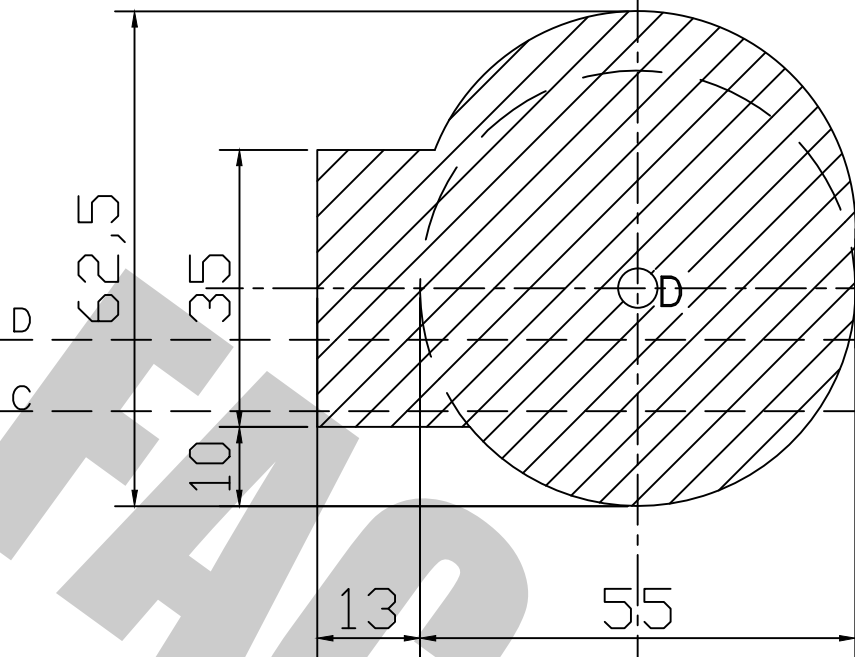


Fig. B

Fig. A

AXE Z  
LIGNE MÉDIANE

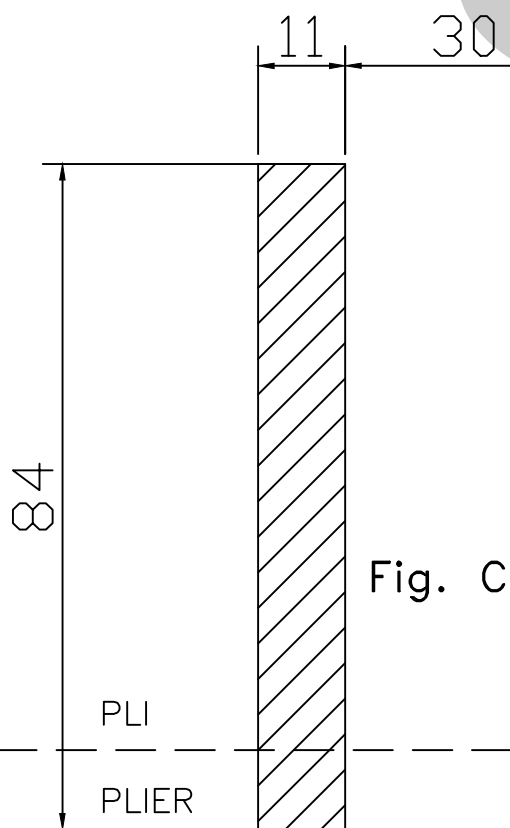


Fig. C

- Plier le patron le long des lignes en tirets "A";
- Positionnez le patron sur l'extérieur du pare-chocs en faisant coïncider le pli inférieur du patron avec le bord inférieur du pare-chocs Fig. A;
- Faites coïncider l'axe "Z" avec la ligne médiane du véhicule;
- Faites bien adhérer le reste du patron sur l'extérieur du pare-chocs;
- Marquez le fenêtré comme indiqué par la Fig. C;
- Marquez le point "D" sur le pare-chocs et percez de  $\varnothing 55\text{mm}$  comme indiqué sur la Fig. B;
- Enlevez le patron puis procédez à la phase de perfectionnement des découpes.

"BAS"